



HERBSTSCHULE FÜR JOURNALISTEN UND MEDIENEXPERTEN
AUS DER UKRAINE, DER REPUBLIK MOLDAU UND RUSSLAND

Journalisten und Medienstandards

im Spannungsfeld von Politik und Gesellschaft

Журналисты и стандарты СМИ
под влиянием политики и общества

PROGRAMM

Berlin und Leipzig
31. Oktober – 9. November 2016

Koordinatorengruppe MIL:

Projektleitung:

Dr. Vasile Dumbrava

Moldova-Institut Leipzig e.V.
Universität Leipzig
E-mail: dumbrava@rz.uni-leipzig.de
Handy: 0178-2949146

Projektkoordination:

Dr. Alina Tofan

Moldova-Institut Leipzig
Universität Leipzig
E-Mail: alina.tofan@uni-leipzig.de
Handy: 0177-5219372

Betreuung:

Jan-Peter Abraham

Moldova-Institut Leipzig
Universität Leipzig
E-Mail: moldova@uni-leipzig.de
E-Mail jan-peter.abraham@uni-leipzig.de
Tel.: 0341-9733497
Handy: 0171-9080106

Mitarbeit/Finanzen:

Christian-Daniel-Strauch

E-Mail: christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de

Datum / Zeit Дата / Время	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контакт / Референт / Собеседник	Ort / Kontakt Место / Контактная информация
Montag, 31. Oktober Понедельник, 31 октября			
ANREISE UND ERÖFFNUNG ПРИБЫТИЕ И ОТКРЫТИЕ			
	Ankunft der Teilnehmer in Berlin. Check-in Прибытие участников в Берлин. Поселение в отеле	MIL	Hotel Leonardo Wilmsdorfer Str. 32 15085 Berlin
16:00-18:00	Stadtrundfahrt Berlin Обзорная экскурсия по городу Берлин	MIL	Treffpunkt: Kurfürstendamm 24 Berlin
18:30-19:30	Begrüßung. Programmvorstellung Приветствие участников. Презентация программы	Dr. Vasile Dumbrava Д-р Василе Думбрава	Hotel Leonardo Wilmsdorfer Str. 32 10585, Berlin
20:00	Gemeinsames Abendessen Совместный ужин	Dr. Vasile Dumbrava Д-р Василе Думбрава	Restaurant TBA
Dienstag, 1. November Вторник, 1 ноября			
MEDIENSTANDARDS UND STÄRKUNG DER MEDIENFREIHEIT ЖУРНАЛИСТСКИЕ СТАНДАРТЫ И УКРЕПЛЕНИЕ СВОБОДЫ СМИ			
9:00-10:30	Besuch des deutschen Presserates, Gespräch zum Thema „Medienprodukte als Fall für den Presserat“ Рабочий визит в Немецкий совет прессы. Беседа на тему «Деятельность СМИ как предмет обсуждения в Совете прессы»	Manfred Protze Манфред Протце	Deutscher Presserat Fritschestr. 27/28 10585 Berlin
11:00-12:30	Gespräch im DJV-Berlin: Medienstandards und journalistische Praxis in Deutschland Беседа с представителями Немецкого союза журналистов (Берлин) на тему «Журналистские стандарты и журналистская практика в Германии»	Eva Werner Ева Вернер	DJV-Geschäftsstelle Charlottenstr. 17 10117 Berlin
13:00-14:00	Mittagessen Обед	MIL	TBA

Datum / Zeit Дата / Время	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контакт / Референт / Собеседник	Ort / Kontakt Место / Контактная информация
14:30-16:00	Besuch im Auswärtigen Amt, Gespräch über Stärkung der Medienfreiheit und Unabhängigkeit des Journalismus als Aufgabe der Diplomatie Визит в Министерство иностранных дел. Беседа на тему «Укрепление свободы и независимости СМИ как важная задача дипломатии»	Inka Löck, Timur Cetin Инка Лёк, Тимур Четин	Werderscher Markt 1, 10117 Berlin Eingang im Lichthof
18:00	Abendessen Ужин	MIL	TBA
Mittwoch, 2. November Среда, 2 ноября	MEDIENPRAXIS UND (UN-)MACHT DER MEDIEN ЖУРНАЛИСТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ВЛАСТЬ И БЕСПОМОЩНОСТЬ СМИ		
09:30-11:00	Gespräch zum Thema „Medienethik und Berichterstattung in Krisen-/ Kriegssituationen“ Беседа на тему «Этика СМИ и освещение событий в условиях кризиса / войны»	Ulrike Gruska Ульрике Груска	Reporter ohne Grenzen Deutschland Friedrichstr. 231 10969 Berlin
12:00-13:00	Mittagessen Обед	MIL	TBA
13:00-14:30	Besuch der Bundespressekonferenz, anschließend - kurzes Gespräch Посещение Федеральной пресс-конференции, с короткой беседой в конце мероприятия	Roswitha Kreutzmann Розвита Кройцманн	Bundespresse- konferenz e.V. Pressehaus/0103 Schiffbauerdamm 40 10117 Berlin
15:30-17:00	Besuch und Gespräch im Bundespresseamt Визит и беседа в Федеральной пресс-службе	Pit Heltmann Пит Хелтманн	Dorotheenstr. 84 10117 Berlin
18:00	Abendessen Ужин	MIL	TBA

Datum / Zeit
Дата / Время

Thema / Maßnahme
Тема / Мероприятие

Ansprechpartner / Referenten /
Gesprächspartner
Контакт / Референт / Собеседник

Ort / Kontakt
Место / Контактная
информация

Donnerstag, 3. November Четверг, 3 ноября			
JOURNALISTENAUSBILDUNG UND MEDIENENTWICKLUNG ЖУРНАЛИСТСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ СМИ			
9:00-11:30	Zeit zur freien Verfügung Свободное время		Berlin
11:30-13:00	Besuch der DW Akademie. Gespräch zum Thema „Medienfreiheit und Meinungsunabhängigkeit in den postsowjetischen Ländern: ein Blick von außen“ Визит в DW Akademie. Беседа на тему «Свобода СМИ и независимость мнения в постсоветских странах: взгляд со стороны»	Petra Raschkewitz, Olena Ponomarenko Петра Рашкевиц, Олена Пономаренко	DW Akademie Brunnenstr. 128 13355 Berlin
13:30-14:30	Mittagessen Обед	MIL	TBA
15:00-16:15	Treffen beim <i>netzwerk Recherche</i> Встреча в редакции <i>netzwerk Recherche</i>	Günter Bartsch Гюнтер Бартч	Alexandrinenstr. 2-3 Aufgang C-D Berlin 10969
16:30-17:45	Treffen beim <i>n-ost Netzwerk für Osteuropa</i> . Gespräch zum Thema: „Halbwahrheiten und Manipulation in der digitalisierten Welt“ Визит в редакцию <i>n-ost Netzwerk für Osteuropa</i> . Беседа на тему: «Полуправда и манипулирование информацией в мире цифровых технологий»	Hanno Gundert Ханно Гундерт	Alexandrinenstr. 2-3 Aufgang C-D Berlin 10969
18:30	Abendessen Ужин	MIL	TBA

Datum / Zeit Дата / Время	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контакт / Референт / Собеседник	Ort / Kontakt Место / Контактная информация
Freitag, 4. November Пятница, 4. November	JOURNALISTISCHE PRAXIS UND MEDIENBERICHTERSTATTUNG ЖУРНАЛИСТСКАЯ ПРАКТИКА И ОСВЕЩЕНИЕ СОБЫТИЙ В СМИ		
10:00	Check-out Hotel Выезд из отеля	MIL	Hotel Leonardo Wilmsdorfer Str. 32 10585 Berlin
11:00-12:30	Gespräch im ZDF Hauptstadtstudio (Berlin) über Politik und Wirtschaft in der aktuellen Berichterstattung Беседа в Центральной студии ZDF (Берлин) на тему: «Политика и экономика в текущих информационных выпусках»	Cornelia Schiemenz Корнелия Шименц	Unter den Linden 36 10117 Berlin
13:00-14:00	Mitagessen Обед	MIL	TBA
SYMPOSIUM 2016: OBSERVER, AGITATOR, TARGET: MEDIA AND MEDIA ASSISTANCE IN FRAGILE CONTEXTS			
14:00-15:00	Facing ethical dilemmas: Journalists and media development actors in conflict societies Перед лицом этических дилемм: журналисты и участники развития СМИ в конфликтных обществах	Jan Lublinski Ян Люблински	Robert Bosch Stiftung Französische Str. 32 10117 Berlin
15:00-15:30	Coffee break Кофе-брейк		Robert Bosch Stiftung Französische Str. 32 10117 Berlin
15.30-17.00	Safety and protection of journalists Безопасность и защита журналистов	Christian Spahr Кристиан Шпар	Robert Bosch Stiftung Französische Str. 32 10117 Berlin
18.00	Abendessen Ужин	MIL	TBA
20:47	Fahrt nach Leipzig Отъезд в Лейпциг	MIL	ab Hauptbahnhof Berlin / от Центрального вокзала - Берлин

Datum / Zeit Дата / Время	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контакт / Референт / Собеседник	Ort / Kontakt Место / Контактная информация
22:00	Ankunft in Leipzig. Check-in Прибытие в Лейпциг. Поселение в отель	MIL	Balance Hotel Leipzig Alte Messe Breslauer Str. 33 04299 Leipzig
Samstag, 5. November Суббота, 5 ноября	PROJEKTARBEIT. KULTURPROGRAMM ОБСУЖДЕНИЕ ПРОЕКТА. КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА		
10:00-12:30	Arbeitsgespräch: Vorbereitung des Sammelbandes Рабочая встреча: подготовка сборника	Dr. Vasile Dumbrava, Dr. Alina Tofan Д-р Василе Dumbrava, Д-р Алина Tofan	MIL Ritterstraße 12 04109 Leipzig
13:00-14:00	Mittagessen Обед	MIL	TBA
14:00-15:30	Rundgang Innenstadt Экскурсия в историческом центре города	Liudmilla Movshina Людмила Мовшина	Treffpunkt: Durchgang im Alten Rathaus (Museumsshop) Markt 1, 04109 Leipzig
16:00-18:30	Zeit zur freien Verfügung Свободное время		Leipzig
18:30	Abendessen Ужин	MIL	Leipzig
Sonntag, 6. November Воскресенье, 6 ноября	WEIMAR. KULTURGESCHICHTE ВЕЙМАР. ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ		
8:30	Fahrt nach Weimar, Ausflug Поездка в Веймар, экскурсия	Dr. Vasile Dumbrava Д-р Василе Dumbrava	ab Hauptbahnhof – Leipzig от Центрального вокзала - Лейпциг
10:00-13:30	Historische Altstadt Исторический центр	Alexander Letetzki Александр Летецки	
13:00-14:00	Mittagessen Обед	MIL	TBA
14:00-15:45	Goethe-Nationalmuseum Национальный музей Гёте	Dr. Vasile Dumbrava Д-р Василе Dumbrava	Frauenplan 1 99423 Weimar
16:00-18:00	Bauhaus Museum Weimar Музей «Баухауса» в Веймаре	MIL	Theaterplatz 1 99423 Weimar

Datum / Zeit Дата / Время	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контакт / Референт / Собеседник	Ort / Kontakt Место / Контактная информация
19:00	Fahrt nach Leipzig Отъезд в Лейпциг	MIL	ab Hauptbahnhof Weimar / от Центрального вокзала - Веймар
Montag, 7. November Понедельник 7 ноября	LOKALE MEDIENSTRUKTUREN UND MEDIENSTANDARDS МЕСТНЫЕ СМИ И ЖУРНАЛИСТСКИЕ СТАНДАРТЫ		
09:00-10:30	Besuch der Sächsischen Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien (SLM) Рабочий визит в Государственное учреждение Саксонии по вопросам частного вещания и новых СМИ	Martin Deitenbeck Мартин Дайтенбек	SLM Ferdinand-Lasalle- Str. 21 04109 Leipzig
11:30-13:00	Gespräch über den Einfluss von Eliten auf Leitmedien und Alpha-Journalisten Беседа о влиянии элит на ведущие СМИ и на известных журналистов	Dr. Uwe Krüger Д-р Уве Крюгер	IKM Burgstr. 21 Raum 2.05 04109 Leipzig
13:00-14:00	Mittagsessen Обед	MIL	TBA
14:30-15:30	Besuch der Leipziger Volkszeitung (LVZ). Gespräch über die Berichterstattung in der Tagespresse Рабочий визит в редакции газеты Leipziger Volkszeitung. Беседа об освещении событий в ежедневной местной прессе	Dr. Anita Kecke Д-р Анита Кеке	LVZ Peterssteinweg 19 04107 Leipzig
16:00-17:30	Zeit zur freien Verfügung Свободное время		Leipzig

Datum / Zeit Дата / Время	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контакт / Референт / Собеседник	Ort / Kontakt Место / Контактная информация
18:00	Abendessen Ужин	MIL	TBA
Dienstag, 8. November Вторник, 8 ноября	MEDIENPRAXIS ALS SPIEGELBILD DER GESELLSCHAFT ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СМИ КАК ОТРАЖЕНИЕ ЖИЗНИ ОБЩЕСТВА		
9:00-10:30	<p>Das Europäische Zentrum für Presse- und Medienfreiheit (ECPMF) als Genossenschaft – Struktur, Ziele und aktuelle Aktivitäten in Europa; Diskussion zu aktuellen Entwicklungen der Medienfreiheit in Osteuropa</p> <p>Европейский центр по вопросам свободы СМИ (ECPMF) – структура, цели и текущая деятельность в Европе; Обсуждение актуальных вопросов развития свободы СМИ в Восточной Европе</p>	<p>Michelle Trimborn, Pressesprecherin ECPMF</p> <p>Мишель Тримборн, пресс-секретарь ECPMF</p>	<p>Leipzig School of Media Poetenweg 28 04155 Leipzig</p>
11:00-12:30	<p>„Lügenpresse“ und Angriffe auf Journalisten in Deutschland – Gewalt als Symptom eines Vertrauensverlustes in die Medien?</p> <p>«Лживая пресса» и нападения на журналистов в Германии – насилие как симптом утраты доверия в СМИ?</p>	<p>Martin Hoffmann, Researcher ECPMF</p> <p>Мартин Хоффманн, исследователь ECPMF</p>	<p>Leipzig School of Media Poetenweg 28 04155 Leipzig</p>
13:00-14:00	Mittagessen Обед	MIL	TBA
14:30-16:00	<p>Gespräch zum Thema „Medienfreiheit nach der Wende“</p> <p>Беседа на тему «Свобода СМИ после объединения Германии»</p>	<p>Prof. Dr. Marcel Machill Проф. Д-р Марсель Махил</p>	<p>Seminargebäude Raum S 203 Universitätsstr. 1 04109 Leipzig</p>
16:30-19:00	Evaluation der Herbstschule Оценка осенней школы	MIL	<p>MIL Ritterstraße 12 04109 Leipzig</p>

Datum / Zeit Дата / Время	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контакт / Референт / Собеседник	Ort / Kontakt Место / Контактная информация
19:00	Abendessen Ужин	MIL	TBA
Mittwoch 9. November Среда, 9 ноября	ABREISETAG ДЕНЬ ОТЪЕЗДА		
Ab 6:00	Check-out Hotel, Abfahrt (Berlin, Flughafen Tegel) Выезд из отеля, выезд в Берлин (аэропорт Тегель)	MIL	ab Hauptbahnhof – Leipzig / от Центрального вокзала - Лейпциг

GEMEINSAM GEGEN DEN MISSBRAUCH DER

MEDIA

PROJEKT DURCH POLITIK UND OLIGARCHEN
IM POSTSOWJETISCHEN RAUM